

Katja Ebstein**Die Rose****Deutsch**

Liebe ist wie wildes Wasser,
das sich durch Felsen drängt.
Liebe ist so wie ein Messer,
das dir im Herzen brennt.

Sie ist süß und sie ist bitter,
ein Sturmwind und ein Hauch.
Für mich ist sie eine Rose,
für dich ein Dornenstrauch.

Wer nie weint und niemals trauert,
der weiß auch nichts vom Glück.
Wer das sucht, was ewig dauert,
findet es im Augenblick.

Wer nur nimmt kann auch nicht geben
und wer sein Leben lang
immer Angst hat vor dem Sterben,
fängt nie zu Leben an.

Wenn du denkst, du bist verlassen
und kein Weg führt aus der Nacht,
fängst du an, die Welt zu hassen,
die nur andere glücklich macht.

Dann vergiß nicht, an dem Zweig dort
der im Schneefall fast erfror,
blüht im Frühjahr eine Rose
so stark wie nie zuvor.

Die Rose**La rosa****Español**

El amor es como agua salvaje
que fuerza su paso a través de las
rocas.

El amor es como un cuchillo
que te quema el corazón.

Es dulce y es amargo,
un huracán y una brisa.
Para mi es una rosa,
para ti un arbusto espinoso.

Quien nunca llora y nunca está afligido
tampoco sabe nada de la felicidad.
Quien pretende que dure eternamente
lo encuentra sólo un instante.

Quien sólo coge no puede dar
y quien durante su vida siempre tiene
miedo a morir nunca empieza a vivir.

Si piensas que estás abandonado y
ningún camino te conduce fuera de la
oscuridad, comienzas a odiar a un
mundo que sólo hace feliz a otros.

Pero, no olvides, que en aquella rama
que al caer la nieve casi se congela, en
primavera florece una rosa con más
fuerza que nunca antes.